

guisada es, que pues ellos non dexan por al, de venir, si non, por non poder, que non ayan pena de rebeldes. E los embargos derechos, que los pueden escusar, son estos (2). Assi como si el emplazado fuesse embargado (3) de grand enfermedad; o ouo embargo en el camino (4), por llenas de rios, o de grandes nieues, o de otra tempestad; o si lo embargassen ladrones, o enemigos conocidos (5), que le touiessen los caminos, o quel ouiessen desafiado, e fuessen mas poderosos que el, de manera que non osasse venir, amenos de peligro de muerte; o si fuesse presso (6), o embargado por alguna otra razon semejante destas. Ca prouandola (7), e mostrandola al Judgador, deue valer; de manera que pena, nin daño non reciba, por razon que non vino al plazo. Pero si la enfermedad (8) del emplazado durasse mucho (9), deue embiar su Personero (10), que faga derecho por el. Otrrosi, quando el emplazado, que esta desafiado (b) se teme de sus enemigos, quel tienen en camino, assi como de suso diximos, deuelo fazer saber (11) al Judgador, que lo emplazo, que por esta razon non es osado de venir antel. E el Juez, luego que lo supiere, deue y dar tal consejo, que por el emplazamiento pueda venir, o embiar antel seguramente. E mientras tal seguridad non le diera, non deue yr adelante por razon del emplazamiento.

(a) L. 5, tit. 3, lib. 2 del F. R.—L. 5, tit. 4, lib. 11 de la N. R.

(b) Los desafios están justisimamente prohibidos por todo derecho, y así las autoridades competentes deben vigilar á fin de que no se verifiquen, y deben castigar los que no pudieren evitarse. En el caso de asechanzas contra la vida de algun ciudadano, este debe quejarse á la autoridad á quien corresponda, que con el auxilio de la fuerza pública deberá protegerlo suficientemente, y castigar á los insidiosos si fueren aprehendidos. Si de este modo se verificara siempre, no habria los temores de que habla esta ley.

LEX XI.—Juste impeditus infirmitate, vel aquaram inundatione, aut tempestate, vel latronum, aut inimicorum itinera detinentium, metu, vel diffidatione, captione, aut alia detentione, excusatur á contumacia, impedimento probato. Si tamen infirmitas est proluxa, debet comparere per procuratorem; sed si timet de diffidatione, vel inimicis, notificare debet hoc iudici; et ipse remedium apponat, nec tenetur interim comparere. Hoc dicit.

(1) Que les fueren puestos. Debet ergo in citatione præsigi terminus, ut hic, et in l. aut qui aliter §. 1. D. quod vi, aut clam, et in l. per intervallum 69. D. de iudic. ubi Paulus de Castro ibi opponit de cap. eos. 22. §. 1. de sentent. excommunic. lib. 6. ubi videtur valere citatio sine præfixione termini; et distinguit an queratur, an citatio valeat sine præfixione termini, quatenus ad instantiam partis possit procedi ad aliquem actum præjudiciale citatio; et dicit, quod non: aut queritur respectu punitiois contumacia; et dicit, quod sic; quia debuit comparere tunc, quamprimum potest: et ista fuit concordia Angeli in l. liber homo 118. §. decem 2. D. de verb. oblig. ubi eum sequitur idem Paul de Cast. et Raphael. Alex. tamen ibi indistincte tenet, quod valeat ad utrumque effectum, etiam sine præfixione termini: videas ibi, et per Canonistas communiter in cap. cum parati, de appell.

(2) Son estos. Concordat l. 2. §. si quis in iudicio §. ff. si quis caution. in iudic. adde l. 12. tit. 25. ista Partida, et l. 37. tit. 11. Partida 3.

(3) Fuese embargado de grand enfermedad. Adde l. 2. supra eodem, et l. quæsitum 60. §. 1. D. de re iudicata, et l. 2. §. si quis in iudicio, D. si quis caution. in iudic. et extende istam legem, etiam si quis detineatur infirmitate suorum, ut notat Glos. in cap. communis filius, 25. distinctione, Alberic. et Alexand. in dicto §. si quis in iudicio; et constabit de infirmitate per relationem medici, vel quia

habet faciem pallidam, et macilentam: videas Abbatem in cap. querelam, tertio notabili, de procurator.

(4) O ouo embargo en el camino. Adde dictum §. si quis in iudicio, D. si quis caution. in iudic. l. 2. et l. scire oportet. 15. §. 7. D. de excusat. tut. idem dicit, propter multitudinem nivium, ut ibi habetur, et notat Alberic. in dicto §. si quis in iudicio, et etiam dicit ista lex. Et limita, nisi citatus nimium se arctavit, permittendo labi terminum, in quo sine impedimento poterat comparere, ut habetur in dict. l. 2. §. quod diximus; quod intellige, ut declarat Alexand. ibi, quando ita se arctavit, quod nisi uteretur diplomate, id est, nisi excederet metam itineris limitatam, non poterat venire; secus, si non ita se arctavit, sed poterat commodè venire, si impedimentum aliud non supervenerat.

(5) O enemigos conocidos. Videas Oldrad. consilio quadragesimo tertio; debent enim locus, et itinera tuta esse citato, ut in cap. ex parte 47. de appell. et adde Speculat. tit. de citatione, §. 1. versic. item quod sit citatus.

(6) O si fuesse presso. A iudice scilicet etiam injuste procedente, secundum Bartolum, et Alexand. in dicta l. 2. §. simili modo, D. si quis caution. in iudic. nam si á privato, qui esset solvendo; daretur contra eum regressus, ut ibi habetur, et liberaretur citatus, cedendo talem actionem, secundum Bartol. ibi.

(7) Ca prouandola. Sed an probabitur per juramentum? Videas Alexadd. in dicto §. quod diximus, ubi dicit, quod magis communis opinio est, quod hoc resideat in arbitrio iudicis, inspecta paritate, vel gravitate præjudicii, et inspecta qualitate impedimenti, scilicet, an fuerit impedimentum in loco longinquo, et solitario, vel non; et inspecta qualitate personæ impeditæ: ut ex hoc decernat, an probeatur per juramentum, vel alias; et non poterit amplius quam semel impedimentum probari per juramentum, ut in l. finali, D. de bonis auctorit. iudic. possid. secundum Baldum, Aug. et Alex. ibi.

(8) Pero si la enfermedad. Nota, quod tunc infirmus, qui est citatus, tenetur mittere procuratorem, quando infirmitas est longa, et proluxa, non alias: facit l. cum antiquitas 28. C. de testament. et l. si longius 18. D. de iudic. et extende hoc, etiam si in citatorio dicatur, quod compareat per se, vel procuratorem, secundum Joann. de Imol. in l. quæsitum 60. D. de re iudic. quem sequitur Alexander in l. 2. §. si quis in iudicio, D. si quis caut. licet. Baldus, Paulus de Castro, et Angel. ibi teneant contrarium; et mihi magis placet opinio Imolæ, et Alexandri, propter generalitatem huius legis. Et extende etiam, si causa, ad quam quis citatus est, esset cæpta antequam superveniret impedimentum: nam adhuc distinguitur, an sit impedimentum duraturum, vel non, Alex. in dicto §. si quis in iudicio. Extende etiam secundum eum, et si causa non esset ardua; nam si infirmitas brevi tempore est duratura, non tenetur mittere procuratorem, et adhuc adhibeatur dicta distinctio, ut et probatur hic, et vide Abbatem in cap. querelam, de procurator.

(9) Durasse mucho. Quid si hoc esset dubium? Dic quod debet iudicari perpetuum, seu longum impedimentum, secundum Joann. de Imol. in l. quæsitum. D. de re iudic. et sequitur Alexand. in dicto §. si quis in iudicio.

(10) Deue embiar su personero. Intellige, quando facilliter potest invenire procuratorem; ut si est in loco, undè posset haberi, ut in l. idemque, 16. §. sed hoc, D. pro socio, Glos. in l. sceminis, D. de procurator. Bart. in l. de pupillo 5. §. si quis ipsi prætori 7. D. de novi oper. nuntiat. Angel. in dicto §. si quis in iudicio, ubi et dicit, quod debet mittere procuratorem cum instrumento procuratorio, et cum potestate substituendi, quando fuit cogitatum de aliquo impedimento, quod posset venire in personam procuratoris, quod non fuisset mortis ipsius procuratoris: quem casum mortis non tenetur cogitare, neque providere, secundum Innocentium in cap. 1. ut lite non contest.

(11) Deuelo fazer saber. Nota casum, in quo impeditus tenetur mittere excusatorem ad iudicem, ut provideat de securitate citato; et si non mittat, tenebit processus, ut á contrario hic innuitur. Et pondera istam legem, quæ non requirit missionem excusatoris, quando alias extra casum inimicitiarum est impeditus impedimentis, de quibus supra in ista lege: quia si tunc non mitteret, adhuc subveniret sibi contra processum iudicis in l. quæsitum 60. ff. de re iudicata: omnis enim excusatio mittitur æquitate: vide l. 1. et ibi Bart. ff. de vacat. et excusat. muner. Consultius tamen est, ut mittat, ut habetur in dicto cap. querelam, 2. de procurat. ubi videas Abbatem; et videas Bald. de mil. vasallo qui, cont. est. column. 2. in princ.

LEY XII.—Como el que fuere emplazado, non se puede escusar, de non responder ante el Juez que lo emplazo, maguer vaya despues a morar a otra parte (a).

Emplazado (1) seyendo algund ome, delante del Judgador que auia poderio de judgarle, si despues desso se partiesse de aquel lugar, para yr a morar a otro que non fuesse de aquella jurisdiccion, non puede ende escusarse que non responda ante aquel Juez, que lo auia emplazado primeramente. E esso mismo dezimos de otro qualquier, que fuesse assi emplazado, e quisiesse yr a Escuelas (2), o en romeria, o en mandaderia del Rey, o de su Concejo, o por otra razon semejante destas. Ca por ninguna destas razones non se puede escusar, que non responda por si, o por Personero, ante aquel que lo auia emplazado. E si non lo fiziere, puede el Judgador fazer contra el, assi como contra rebelde.

(a) L. 5, tit. 2, del Ord. de Alc.—L. 3, tit. 4, lib. 11 de la N. R.

LEX XII.—Præventus citatione, si postea mutat domicilium, vel peregrinetur, aut ad studium vadat, tenetur coram iudice citante respondere. Hoc dicit. Habuit originem á l. si quis postea 7. ff. de iudic.

(1) Emplazado. Concordat l. si quis postea 7. ff. de iudic. et nota diligenter, quod sola citatione dicitur præventa iudicatio, et debet pervenire in notitiam citati, ut dicit ista lex: vel citatio debet legitime esse intimata, et posita, ut locum habeat ista lex, ut hic patet, et in l. 1. §. item cum ex edicto, ff. quæ sententiæ sine appellat rescind. unde ante intimationem citationis in personam, vel ad domum, non dicitur præventa iudicatio, vel alias legitime, non præmissa citatione. Item si legitima non esset citatio, non aretaret citatum, cap. bonæ 56. de electione in fine: nam citatio invalida nihil operatur, ut tradit Baldus in l. 1. C. ex delictis defunct. column. 2. et ubi citatio non est legitima, nullus effectus potest sequi ex ea, Bald. in authent. offeratur, column. finali, C. de litis contestat. Et procedit ista lex in citatione verbali, et reali, quæ fortior est, secundum Angel. in dicta l. si quis postea. Et quid si laicus citatus fiat clericus, est quæstio vulgaris, de qua per Bart. in l. 1. ff. de pœnis; et dicit, ut per Angel. in dicta l. si quis postea 7. et adde ad istam legem cap. proposuisti 19. de foro competentis, ubi notabiliter per Marianum Socinum.

(2) Yr a Escuelas, o en romeria. Hoc dicit propter l. 1. et l. milites, l. legalis 8. et l. necnon 28. ff. ex quib. caus. majores: et videas l. 1. et ibi Joannem de Platæa, C. qui milit. non poss. lib. 12.

LEY XIII.—Que pena merece el emplazado que enagena la cosa sobre que lo emplazaron (a).

Muchas vegadas acaece, que los emplazados, por fazer engaño a los que los fizieron emplazar, venden, o enagenan maliciosamente, las cosas sobre que los emplazan; e quando vienen antel Judgador, para fazer derecho a aquellos que las demandan por suyas, dicen estonce los emplazados, que non son tenudos de responderles, porque non son tenedores de aquellas cosas que les demandan. Porende Nos, queriendo desfazer tal engaño como este, tenemos por bien, e mandamos, que todo ome despues que fuesse emplazado (1), si enagenasse la cosa, sobre que fuesse fecho el emplazamiento, quel quisieren demandar, diciendo, e razonando los demandadores, que non auia derecho en ella, e que era suya (2) dellos; que tal enagenamiento non vala, e que sea tornada (3) aquella cosa, en poder de aquel que la enageno, e que sea el tenuto de fazer derecho sobre ella. E demas, que aquel que la compro, si fuesse sabidor de aquel engaño, que pierda el precio que dio por

T. III.

ella. E otrrosi el vendedor, que peche otro tanto de lo suyo, por el engaño que fizio, e sea todo de la Camara del Rey. Mas si el comprador non fuesse sabidor del engaño, e ouiesse comprado aquella cosa a buena fe, deue cobrar el precio que auia dado por ella; e aun demas le deue dar el vendedor por pena, tanto quanto montasse la tercera parte del precio que valio aquella cosa. E las otras dos partes del precio que valio aquella cosa, deue el vendedor pechar al Rey. E si por aventura el emplazado ouiesse cambiado aquella cosa por otra, si aquel a quien la dio por cambio, fue sabidor del engaño, deue pechar al Rey, tanto quanto valia aquella cosa sobre que fuesse fecho el emplazamiento; e deue pechar de lo suyo otro tanto, el que la cambio despues que fue emplazado; e demas deue ser desfecho el cambio, e fazer derecho sobre la cosa que fue emplazado. E esso mismo dezimos, si la cosa fuesse dada en donadio despues del emplazamiento. Mas si el que la recibió en cambio, o en don, non fue sabidor del engaño, non deue auer pena ninguna. Pero dezimos, que el cambio, o el donadio, que non valia. E aun mandamos, que aquel que la dio, o la cambio maliciosamente despues que fue emplazado, que peche al otro, a quien la auia dada, o cambiada, la tercera parte del precio que valia aquella cosa, e las otras dos para la Camara (4) del Rey. Essa pena misma sobredicha, en que diximos que cae el emplazado, por el engaño que faze, enagenando la cosa sobre que lo emplazan, el e aquel a quien la enagena; essa misma dezimos, que ha lugar en el emplazador, que engañosamente enagena la cosa, que demandava, e razonava por suya, despues del emplazamiento, e aquel a quien le enagena despues que fazen emplazar a otro sobrela. Ca el emplazador, nin el emplazado, non deben, nin pueden fazer enagenamiento nuevamente en ninguna manera de la cosa, sobre que es fecho el emplazamiento, que quieren demandar por suya, assi como de suso diximos, fasta que sea librada la contienda, que sea entre ellos, por juyzio; o sea dado por quito el emplazado del emplazamiento (b).

(a) LL. del tit. 12, lib. 4 del F. R.

(b) Las penas de que habla esta ley no se aplican por haber caido ha mucho tiempo en desuso. La enagenacion de la cosa litigiosa, es nula por regla general, sin otra pena que la obligacion al abono de daños y perjuicios, á no ser que la enagenacion se celebre con la condicion de atenderse á las resultas del juicio principiado ó pendiente.

LEX XIII.—Post citationem reus vendens, permutans, aut donans rem quæ petitur, nihil agit; imò ei restituetur, ut litem suam ineat. Et si iste, in quem transtulit, scivit, quilibet eorum Regi solvet pretium rei, vel estimationem valoris: sed si ignoravit, restituetur ei pretium, quod ei dedit, et alia tertia pars pretii, vel valoris. Eadem pœna afficitur actor, post citationem alienans. Hoc dicit.

(1) Despues que fuesse emplazado. En ibi: Que le quissessen demandar. Ex istis verbis videbatur, per solam citationem in actione reali rem effici litigiosam, licet libellus petitionis non sit notificatus reo; licet de jure communi requisitum erat, ut reo notum esset, quod petebatur, ut in authent. litigiosa, C. de litig. Sed crederem, nihil in hoc immutari per istam legem: quia, quando non est notum adversario, quod petitur, non potest dici litigiosum, ut est textus notabilis in Clementina 2. ut lite pendente, in fine, ubi videas Glossam.

(2) E que era suya. Sive agatur rei vindicatione, vel Publiciana,

ut per Glossam in dica authent. *litigiosa C. de litigios. et secundum Bart. et Salic. ibi*, et benè, ipsa res, et actio per solam citationem efficitur litigiosa: in personali verò actione nihil videtur immutatum per istam legem: undè videtur, quòd requiritur litis contestatio, ut in l. 2. C. eodem, Sed per l. 16. infra eod. videtur decidi, quòd idem quòd hic disponitur in re litigiosa alienata, idem sit in actione litigiosa. Si verò agatur hypothecaria, ipsa possessio, non ipsa res efficitur litigiosa: videas ibi per Angel. et Bald. Et quid si agatur actione mixta? Videas ibi per Doct. res, signanter Salicet. Et quid si agatur confessoria pro servitute? Videas ibi Glossam. Si verò agatur actione personali pro translatione domini, vel quasi domini in ipsum agentem, vel ejus, quod est pars domini, ut usufructus; tunc per litis contestationem ipsa res, et actio efficitur litigiosa, ut notat Bartol. in l. 1. ff. de litigios. et Ang. in authent. de litigios. in princ. col. 8.

(5) *E que sea tornada aquella cosa.* Concordat l. fin. C. de litigios. per quam dicit ibi Bartol. quòd sententia lata contra rem poterit mandari executioni contra emptorem rei litigiosæ: et idem Bart. in l. 1. ff. eod. et in l. *creditores, C. de pignor.* et Angel. in authent. de litigios. col. 8. Alexand. in l. *à divo Pio 15. §. si super rebus*, col. 4. ff. de re judic. et idem tenet Paulus de Castro in l. 1. C. de alien. judic. mutand. causa facta, et in l. *certa forma, C. ut in posses. legat.* et in re facta litigiosa sine dubio procedit hoc, ut plenè declarat Bartol. in dicta l. *creditores*, col. 6. et 7. Adverte tamen in hoc, quia Angel. in authent. de litigios. in princ. collatione 8. col. 2. limitat hoc, nisi ille, in quem res litigiosa fuit alienata, fuerit ignorans rem litigiosam: nam tunc non posset fieri executio contra eum, sed necesse esset agere prius revocatoria: quod, si verum est, multum limitat præcedentem doctrinam: et fundat se Angelus per dict. l. fin. C. de litigios. quæ, in quantum dicit, compellendum emptorem reddere, loquitur in sciente. Ego tamen multum dubito de hoc dicto Angeli, et saltem attentis verbis nostræ legis, quæ in hoc de redditione rei nihil distinguit inter scientem, et ignorantem: et quia doctrina Angeli de nihilo deserviret in effectu, nisi quòd protelaretur lis, agendo prius revocatoria; et ut evitetur circuitus; et quia Bartolus, et Doctores, in hoc eum sequentes, loquuntur indistinctè; et in re litigiosa in hoc eadem ratio militat in ignorante; crederem indistinctè tenendum, quòd fiat executio in eum, in quem res litigiosa alienata fuit, sive fuerit sciens, sive ignorans: et cum res sit affecta vitio litigiosi, nihil debet juvare ignorantia, argumento §. *furtiva 2. et §. aliquando 8. Inst. de usucap.* Sed si non esset facta litigiosa, licèt in fraudem fuisset alienata, hoc non procederet, ut notat Bart. in dicto §. *si super rebus*, col. fin. cum quo ibi transit Alexand. referens alios idem tenentes: imò prius agendum esset actione revocatoria, secundum eos per l. 1. §. *necessario, ff. si mulier ventris nomine.* Bald. tamen in l. *ob maritorum, C. ne uxor pro marito*, et in l. *executoriam*, col. 7. C. de execut. rejudic. tenet, quòd si in fraudem executionis fiat alienatio, poterit exequi contra tertium possessorem, cum iudicium jam esset introductum, licèt non esset res litigiosa, ut quia erat actio personalis: dictum tamen Bartoli videtur communis; et vide in materia Ludov. Rom. cons. 296. et in *decision. Neapolit.* decis. 396.

(4) *E las otras dos para la Camara.* Approbat opinionem secundam Glos. in l. fin. C. de litigios. super verbo *recipiat*, quam ibi tenet Salicetus; quæ fuit Azonis, C. de litigios. in summa.

LEY XIV.—Quando se puede enagenar la cosa, sin pena sobre que es fecho el Emplazamiento (a).

Enagenada non puede, nin deve ser la cosa, sobre que es fecho el emplazamiento, fasta que la contienda, que han sobre ella, sea librada por juicio, assi como de suso diximos en la ley ante desta; fueras ende en casos señalados. E el primero es, si aquella cosa sobre que es fecho el emplazamiento, fuese dada despues en casamiento (1) a otro. El segundo, quando aquella cosa pertenesiese a muchos, e la quisiesen partir entre si, e enagenarla los vnos a los otros, que son ende tenedores della. Pero en cualquier destos casos, aquel a quien pasasse la cosa, tenuto seria de responder a la demanda, sobre que fue fecho el emplazamiento. E el

tercero es, quando la enagenassen despues del emplazamiento, en razon de manda que fiziesse a su finamiento. Mas en este caso postrimero (2), el heredero de aquel que ouiesse mandado tal cosa, tenuto seria de defender e seguir el pleyto, que era mouido sobre ella, fasta que sea acabado. E si lo venciere, deuenla entregar a aquel, a quien fue mandada. E si por aventura perdiere el pleyto sin su culpa, e sin su engaño, non es tenuto el heredero, de dar ninguna cosa por razon de aquella manda. Otrosi dezimos, que si aquel a quien fue mandada la cosa, sobre que era fecho el emplazamiento, sospechare que el heredero non andara, nin seguira lealmente el pleyto, bien puede el mismo, si quisiere, ser con el heredero en juyzio, para seguir el pleyto sobre aquella cosa (b).

(a) LL. del tit. 12, lib. 1 del F. R.

(b) Véase nuestra nota 2.ª a la ley precedente.

LEY XIV.—Licèt res litigiosa non potes alienari, ut suprà l. proxima, tamen causa dotis, vel donationis propter nuptias, aut ratione communi dividendo, et alienandi inter socios, vel ratione legati; et tunc hæres legantis tenetur eam defendere, et si vincat, legatario tenetur eam tradere: sed si sine dolo, vel culpa vincatur, nihil præstet legatario. Tamen, si de mala hæredis defensione suspicaretur, potest ipse liti interesse. Hoc dicit.

(1) *En casamiento.* Sive per dotem, vel donationem propter nuptias, ut in dicta l. fin. C. de litigios. quæ ponit istum casum, et duos sequentes, et etiam quartum, si detur titulo transactionis: veluti, cum super una re patior controversiam à duobus, et transigo cum uno, et concedo ei rem, non erit affecta litigiosi vitio, quominus teneat alienatio: et istum quartum casum non ponit ista lex; sed habet æquitatem, nisi constaret de aliqua fraude; veluti, si mota lite à primo, secundus in fraudem, occasione sumpta transigendi, moverit etiam litem: facit l. *et qui data opera 5. D. ex quib. caus. majores.*

(2) *En este caso postrimero.* Concordat authent. *nunc si hæres, C. de litigios.*

LEY XV.—Como deve fazer el Jugador, contra aquel que engañosamente enagenar la cosa ante que sea emplazado sobre ella (a).

Una de las cosas del mundo, de que mas se deuen trabajar los Reyes, e los otros Señores, que tienen logar de nuestro Señor Dios en la tierra (b), para mantenerla en Justicia, es de contrastar a la malicia (1) de los omes, de manera que el derecho non pueda ser embargado por ellos. E porende Nos, queriendo seguir esto, dezimos que si algund eme, sospechando que algund otro lo queria emplazar, por razon de alguna cosa de que el era tenedor, la enagenasse, ante que fuese emplazado sobre ella, engañosamente (2), a otro ome que fuese mas poderoso que si (c), o de otro Señorío, o ome que fuese muy escatimoso, o reboltoso, mas que el, porque al otro fuese mas embargado su derecho, aguisandole que ouiesse mas fuerte aduersario, que el; mandamos que el que tal engaño fiziere, que non le vala; e que sea en escogencia del demandador de aquella cosa, de la demandar a el, bien assi como si la touiesse en su poder, o al otro, a quien fue enagenada. E esta demanda se puede fazer, con todos los daños, e los menoscabos, que fiziere por esta razon.

(a) LL. del tit. 12, lib. 1 del F. R.

(b) Véanse nuestras notas 2.ª a la L. 14, 2.ª, 3.ª y 4.ª a la L. 15, y 1.ª y 2.ª a la L. 25, tit. 13, P. 2.

(c) Nada importa la circunstancia de que la enagenacion se haga á una persona poderosa. La ley es mas fuerte que todas, y ante ella todos los ciudadanos son iguales y están igualmente obligados a su obediencia, administrándose la justicia lo mismo contra los poderosos que contra los que no lo fueren. Véase nuestra nota 2.ª a la L. 13 de este mismo título.

LEY XV.—Si possessor, timens sibi litem moveri ante citationem, res in potentiorum, vel extraneum à Regno, aut cavillosum, causa fatigandi adversarium alienet, non valet talis dolus: imò eligit actorem, an agatur contra detinentem, vel alienantem, ad rem, et damna hujus alienationis prætextu illata. Hoc dicit.

(1) *Es de contrastar a la malicia.* Adde l. 1. tit. 1. ead. Part. et maliis hominum est obviandum, l. in fundo, 58. D. de rei vindic. et cap. *sedes 15. de rescript.*

(2) *Engañosamente.* Concordant ll. 1. 2. et 3. D. de alienat. judic. mutand. causa facta, l. 50. tit. 2. suprà ead. Partita, ubi vide, quæ scripsi: et intellige istam secundum illam; et nota cum dicit, *engañosamente*: nam si cessat dolus, veluti cum alienat propter ætatem, vel valetudinem adversam, aut occupationes necessarias, non procedit hæc lex, ut in l. 4. §. 3. D. eodem, et infra l. proxima: et idem, si rem donet, eò quia lites execeratur, ut in l. *item si res 4. §. potest autem 1. D. eod.*

LEY XVI.—Como aquel que ha algund derecho contra otro, si lo otorgare, o lo diere ante del Emplazamiento, o despues, a algund ome mas poderoso que el, por razon de algund oficio que tenga, que non deve valer (a).

Buscan carreras, non tan solamente los demandados, para fazer engaño, assi como diximos en la ley ante desta, mas aun los demandadores. E porende auemos Nos a catar carreras, para contrastar la maldad dellos. Onde dezimos, que si algund demandador (1), ante que emplaze en juyzio a su contendor, o despues, enagenare aquel derecho, que el ha contra el, en otro ome que fuese mas poderoso que si, por razon de algund oficio (2), que touiesse, otorgandole (3) aquel derecho en razon de vendida, o de cambio, o de donadio, o enagenandole en otra manera qualquier semejante destas; mandamos, que tal enagenamiento non vala, e quel demandado non sea tenuto de responder a ninguno dellos sobre esta razon. E demas, el que gelo enageno (4), pierda quanto derecho auia contra el otro, en aquel pleyto que enageno. Mas si por aventura el demandador enagenasse su derecho a otro ome que non fuese mas poderoso quel, e esto fiziesse desamparandose de todo el derecho que y auia, e otorgandolo verdaderamente al otro, ante que emplazase a su contendor; dezimos, que tal enagenamiento es valedero, porque semeja, que fue fecho sin engaño. Pero si el ouiesse ya fecho emplazar (5) su contendor, por razon de la demanda que auia contra el, e despues quisiesse enagenar su derecho (6) que auia en este pleyto, no lo podria fazer, maguer quisiesse enagenarlo, a ome que non fuese mas poderoso que si. Fueras ende, en las cosas señaladas que diximos en la ley deste título, que comienza: Enagenada non deve, nin puede ser la cosa (b),

(a) LL. del tit. 12, lib. 1 del F. R.

(b) Esta doctrina hoy no debe tener aplicaciou, segun lo expuesto en nuestra nota 3.ª a la ley precedente. Véase tambien la nota 2.ª a la L. 13 de este título y Partida.

LEY XVI.—Si actor in potentiorum causa officii transtulit rem, causa reum fatigandi, ante citationem, nihil agit, et perdit jus quod

in rem habuit; sed si non potentiori, valet alienatio ab actore facta. Post citationem autem nullo modo alienet, nisi in casibus suprà dictis. Hoc dicit.

(1) *Que si algund demandador.* Illic approbat opinionem Glos. in l. 1. D. de alienat. jud. mut. causa facta, quæ dicit, leges tit. *ne liceat potentior. C.* loqui et procedere in actore, et non in reo; licèt Albericus, Bart. Paulus de Cast. et communiter Doctores ibi dicunt, legem illam procedere tam in actore, quam in reo, cum indistinctè loquitur. Et tene menti istam legem in hoc, secundum quam, pœna hic posita non practicabitur in reo, alienante in potentiorum etiam respectu officii; sed habet locum l. suprà proxima, et l. trigesima, tit. 2. ead. Partita.

(2) *Por razon de algund oficio.* Scilicèt, quia possunt minacem furorem inferre, ut declarant Angel. et Doctores in dicta l. 1. C. *ne liceat potentior.*

(3) *Otorgandole.* Non ergò haberet locum pœna hujus legis, nisi fieret in potentiorum respectu officii cessio, vel translatio actionis, ut habetur etiam in l. 2. C. *ne liceat potentior.* licèt Angel. et Paulus in dicta l. 1. volunt procedere istam pœnam propter advocacionem patrocinii, licèt actio non cedatur. Et quid si lis esset adversus alium æque potentiorum? Vide Salicet. in dicta l. 2. et quæ dixi suprà tit. 5. l. 8.

(4) *El que gelo enageno.* Et potentior, in quem fuit alienata, punietur arbitrio iudicis, l. 1. cum Glos. et ibi Doctores, C. *ne liceat potentior.* ubi Paulus de Castro.

(5) *Ouiesse ya fecho emplazar.* Non ergò exigitur litis contestatio, ut dixi suprà eod. in l. 15. in glos. 2.

(6) *Enagenar su derecho.* Illic approbatur opinio Glos. in l. 2. C. de litigios. et in l. 1. C. *ne liceat potentior.* et reprobat opinio Placentini, et Azonis dicentium, quòd leges inducentes vitium litigiosi in actionibus, seu iuribus incorporalibus, erant correctæ per authent. *de litigiosis*: secundum quam opinionem Azonis, et Placentini, dicit Albericus in dicta l. 1. aliquando obtinuisse; sed ipse tenet opinionem contrariam Glos. et Doctorum, quæ hic approbatur.

LEY XVII.—Como el derecho que alguno ha contra otro, que lo puede dexar en su testamento a ome que sea mas poderoso que el, si quisiere (a).

Sospechar non deve ome, que aquel que esta acerca de su finamiento, que dexasse tortizadamente en su manda, ninguna cosa escrita, que fuese a daño de otro, e a peligro de su anima. E como quier que en la ley ante desta diximos, que ninguno non puede enagenar el derecho que ouiesse contra otro, vendiendolo, o cambiandolo, o enagenandolo en otra manera qualquier semejante destas a ome mas poderoso que si, por razon de officio que ouiesse; pero dezimos, que lo puede fazer en testamento, o en manda (1), otorgando a algund otro demandar en juyzio aquel derecho, que fue otorgado, tambien como faria aquel, que hizo el testamento, si fuese biuo. Fueras ende, si aquel que hizo la manda, ouiesse ya comenzado a mouer pleyto en juyzio por emplazamiento, o en otra manera, sobre aquel derecho que otorgo al otro a su finamiento. Ca estonce el heredero del (2) finado deve seguir el pleyto, sobre aquel derecho que fue otorgado al otro, fasta que sea dado juyzio acabado sobre el: e el bien, e la pro que ende saliere, deve ser dado despues al poderoso, en la manera que fue otorgado, por aquel que hizo el testamento (b).

(a) LL. del tit. 12, lib. 1 del F. R.

(b) Véase nuestra nota 3.ª a la L. 15 de este mismo título.

LEY XVII.—Ante citationem benè potest actor in testamento, vel